

日语视听教程

—日本語を楽しく聞こう—

(二)

张苏芸 编

中国人民解放军外国语学院日语教研室

一九九九年二月

日语视听教程

— 日本語を楽しく聞こう —

(二)

张苏芸 编

江苏工业学院图书馆
藏书章

中国人民解放军外国语学院日语教研室

一九九九年二月

编 者 的 话

本书是日语专业视听课教材第二册（全书共分三册），供二年级全学年使用。第二册的内容及教学安排如下：

- 一、本书分视听、听解两部分。
- 二、视听部分共有三个单元。学生们在聆听自然、标准的日语口语的同时，又能了解日本文化知识。
- 三、听解部分共有两个单元。第一单元为生活会话，第二单元为广播新闻。两单元的学习可按顺序进行，也可交叉进行。应注意辨音，并从中找出规律性的东西。
- 四、学生在课前要做好预习，熟记单词。
- 五、教学进度：每周2学时。视听一般每次1课，听解每次1～2课。教师亦可根据情况适当调整进度。
- 六、为了使学生更好地、独立地完成学习任务，本书不附各课的文字材料。文字材料由教师视情况在课后配发给学生。

由于水平有限，时间仓促，书中难免存在一些缺点和错误，恳请使用者批评指正。

编 者

一九九九年二月

も く じ

編者の話

目 次

第一部分 視 聴

ユニット1	日常生活に見る日本の文化	1
第1話	何もありますが、どうぞ。	2
第2話	トイレのスリッパは？	4
第3話	つまらないものですが、どうぞ。	6
第4話	ドライブしたいですか。	7
第5話	鈴木先生、お元気ですか。	8
第6話	日本語がお上手ですね。	9
第7話	はじめまして、ジェーンです。どうぞ、よろしく。	10
第8話	ずいぶん、お酒を飲みますね。	11
第9話	これは、昨日までの宿題です。どうぞ。	12
第10話	日本はおもしろいですね。	14
ユニット2	ヤンさんと日本の人々	15
第1話	ヤンです。どうぞよろしく。	16
第2話	あれ、ねこがいますよ。	20
第3話	すみません。切手をください。	25
第4話	えんぴつで書いてもいいですか。	28
第5話	毎朝6時に起きます。	30
第6話	先週日光へ行きました。	33
第7話	いま野球の試合をしています。	36

第8話	ああ、つめたい。おいしいですね。	39
第9話	魚はきらいですか。	42
第10話	そろそろ富士山が見えるでしょう。	45
第11話	わたし、英語は話せませんよ。	48
第12話	少し遅くなったから急ぎましょう。	50
第13話	かばんの中に何が入っていますか。	53
ユニット3	続 ヤンさんと日本の人々	55
第14話	4時には行けると思います。	57
第15話	今日は長崎へ行くんですって。	61
第16話	第九を歌おうと思っているんです。	63
第17話	きれいになりましたね。	66
第18話	退屈で困っているんです。	69
第19話	寺田さんが看病してくださったんです。	73
第20話	ヤンさんに言っちゃだめですよ。	75
第21話	いないみたいです。	78
第22話	急いでいたので買えなかったんです。	81
第23話	雪が降っているのに大変ですね。	85
第24話	もう1本しかありませんよ。	88
第25話	会えなくなるのはさびしいですね。	92
第26話	日本に来た時には必ず寄ってください。	95

第二部分 聴 解

ユニット1	生活会話を聞く	99
第1課	友だちになる	100

第2課	アンケートの結果を読んで	105
第3課	道を教える	112
第4課	料理と食生活	123
第5課	本を借りる	129
第6課	男の立場・女の立場	135
第7課	生活を楽しむ	139
第8課	ひどい目・こわい目	144
第9課	旅をする	151
第10課	環境を考える	157
第11課	向いていますか	161
第12課	ことばを楽しむ	166

ユニット2	ラジオニュースを聞く	170
第1課	地震	171
第2課	自殺	174
第3課	パンダ	176
第4課	あきす	178
第5課	痴漢撃退	180
第6課	急死	182
第7課	噴煙	184
第8課	ボートレース	186
第9課	火事	189
第10課	梅雨明け	191
第11課	ひとり遊び	193
第12課	爆発	195

第13課	保険金詐欺	197
第14課	電話ケーブル火災	200
第15課	敦煌の遺跡	202
第16課	地方の先端企業	204
第17課	がん患者	207
第18課	無理心中	209
第19課	リサイクル	211
第20課	間一髪	213
第21課	ヘロイン密輸	215
第22課	不正乗車	217
第23課	大学生の生活実態	219
第24課	輸出	222
第25課	心臓移植	224
第26課	無線	226
第27課	金星	228
第28課	スパイ	230
第29課	大学進学率	233
第30課	カラオケブーム	235
第31課	いけばな	238
第32課	交通事故	240
第33課	シンクロナイズドスイミング	243
第34課	ホームオートメーションシステム	245
第35課	人材派遣会社	248
第36課	大学生の人気企業	250
第37課	エイズ	252

第38課	貿易摩擦	254
第39課	芸能人の素顔	256
第40課	パート依存	258
第41課	女子の雇用状況	260
第42課	浮世絵	262
第43課	選挙違反	264
第44課	高校中退者	266
第45課	ロボットの手	268
第46課	赤字転落	270
第47課	大雨	273
第48課	渡り鳥役人	275
第49課	宇宙事業団汚職	277
第50課	給水調整	280

ユニット 1

日常生活に見る日本の文化

四

【主な登場人物】

氏名	性別	経歴・職業
ジェーン	女	アメリカから日本へ来た留学生
佐藤	男	佐藤家のお父さん、ある会社の部長
ひろ子	女	佐藤家のお母さん、主婦
よし子	女	佐藤家の娘、会社員
つとむ	男	佐藤家の息子、高校生

第1話 何もありますが、どうぞ。

【文化的なこと】

1. 普通、家全体が扉に囲まれていること
2. 車の中での席次
3. 靴の脱ぎ方
4. 床の間
5. 部屋での座り方（上座がどこかということ）
6. 配膳の仕方
7. 座り方
8. 名前の呼び方
9. 食卓で自分の領域が明確に決まっていないこと
10. 酒の注ぎ方
11. 数の数え方
12. くしゃみ、鼻のかみ方などの違い

【言葉の面で気をつける点】

1. 「何もありますが…」
2. 「4人兄弟」と「兄弟が4人います」
3. 和製英語（スキンシップ）／母子感情、骨肉感情
4. 「うまい」（「おいしい」と「上手」）

【注意点】

1. 食べ物や飲み物をすすめる時に「何もありますが、どうぞ」と言ってすすめることと、それに対する答え方

2. 女性はあぐらはかかないで、横に足を出して座った方がいいこと
3. 数を数える時、日本では指を折って数えるが、アメリカでは指を立てて数えること

第2話 トイレのスリッパは？

【文化的なこと】

1. トイレのドアは、使用后、閉めておくこと。
2. 室内での音（あまり大きな音で、音楽など聞かないこと）
3. ドアのノック（人の部屋にノックをしないで入ったりすること）
4. いろいろなスリッパがあること。
5. 仏壇
6. 朝ご飯（和食の朝ご飯はどんなものか）
7. 人の前を横切る時の手の動作
8. ビタミン剤を冷蔵庫に入れて服用する習慣があまりないこと
9. 時差
10. 食前の祈りの習慣がないこと
11. 飲み物や食べ物を音をたててすすすること
12. 食器に口をつけて食べる習慣
13. 忌み嫌われる習慣（ご飯などに箸を立てる、箸渡しなど）

【言葉の面で気をつける点】

1. 「来ます」と「行きます」

【注意点】

1. アメリカでは他人の部屋に入る時には必ずドアをノックするが、日本ではノックしないで入ることもあること
2. 「ご飯ができたから、どうぞ」と言われた時に、英語では“I'm coming.”と言うが、日本では「行きます」を使うこと

3. アメリカでは使用後、トイレのドアを開けておくが、日本ではドアを閉めておくこと。日本ではトイレ用の特別なスリッパがあること
4. 日本では食事の時、音をたててすすってもいいが、アメリカでは失礼になること

第3話 つまらないものですが、どうぞ。

【文化的なこと】

1. 手土産の上げ方、受け取り方
2. 上座、下座
3. 配達
4. 「ボーイフレンド」の意味の違い
5. 飲み物や食べ物を勧められた時の答え方
6. 箸を逆にして食べ物を取る
7. ご馳走になって次に会ってお礼を言う習慣
8. 手料理vs店屋物
9. 畳の部屋では座布団を敷いて座ること

【言葉の面で気をつける点】

1. 「どうぞお上がり下さい。」
2. 「つまらないものだけど、どうぞ。」
3. 「コーヒーでもいかがですか。」
4. 「この間はどうぞごちそうさまでした。」

【注意点】

1. お客さんに上座に座ってもらうこと
2. 「コーヒーでもいかが？」という言い方には何を飲むかチョイスがあるように聞こえるが、実際にはチョイスがなくて、「じゃあ、頂きます」か「いいえ、結構です」の二つしかないこと

第4話 ドライブしたいですか。

【文化的なこと】

1. 休日にテレビの前でゴロ寝するお父さんが多い事実
2. 車の席次、車の左側通行
3. ファミリーレストラン、外食
4. ガソリンスタンド
5. おつりの渡し方の違い
6. おしぼり、水
7. 定食
8. 英語から入ってきた外来語の発音と元の英語の発音の違い

【言葉の面で気をつける点】

1. 「ドライブしたいですか。」
2. 「すみません？」

【注意点】

1. 英語で “Would you like to have a ride?” のような言い方で誘うが、それを直訳して、 「ドライブしたいですか」と言うと変に聞こえる。「ドライブしませんか」の方が自然であること

第5話 鈴木先生、お元気ですか。

【文化的なこと】

1. 典型的なサラリーマンの生活
2. 日本の社会でゴルフの占める位置
3. 高校生と大学生の勉強の量
4. ラッシュアワー時の電車、バスの様子。
5. デパート
6. 歩道橋
7. 自動販売機

第6話 日本語がお上手ですね。

【文化的なこと】

1. 先生を訪ねる時の服装
2. お土産を持って行く習慣
3. お客の前でお土産を開けない習慣
4. 近所の人がどこへ行くのか尋ねる習慣とそれに対する答え方
5. 三つ指
6. 客に何も聞かないで食べ物や飲み物を出す習慣
7. 飲み物をすする習慣
8. チリ紙（「紙」）交換

【言葉の面で気をつける点】

1. 「どちらへ？」ちょっとそこまで。」
2. 「日本語がお上手ですね。」
3. 「何もありませんが、どうぞ。」

【注意点】

1. 近所の人に「どちらへ？」と聞かれても、それは決まり文句であり意味はなく、本当にどこへ行くか説明する必要はないこと、「ちょっとそこまで」と答えればいいこと
2. 手土産を上げる時には、どうして上げるか説明する必要はなく、「つまらないものですが、どうぞ」と言って上げるのが普通であること